

Official Spokesperson's statement on the matter of Shri Kulbhushan Jadhav

July 16, 2020

শ্ৰী কুলভূষণ যাদৱৰ বিষয়ত অধিকাৰিক প্ৰৱক্তাৰ বিবৃতি

জুলাই 16, 2020

বিগত এবছৰ কাল, ভাৰতে 2016 চনৰ পৰা পাকিস্তানৰ জিম্মাত থকা শ্ৰী কুলভূষণ যাদৱৰ অপ্ৰভাৱিত, মুকলিমুৰীয়া আৰু অপ্ৰতিবন্ধ দূতাবাস সম্বন্ধীয় সহায় প্ৰদান কৰাৰ কাৰণে বাৰতকৈ অধিক বাৰ অনুৰোধ কৰিছিল।

দূতাবাস সম্বন্ধীয় সহায় অত্যন্ত মহত্বপূৰ্ণ, কিয়নো এইয়া জুলাই 2019 ত এক পাকিস্তানী সামৰিক ন্যায়াধিকাৰণৰ দ্বাৰা শ্ৰী যাদৱক দোষী সাব্যস্ত কৰা আৰু শাস্তি প্ৰদানৰ আন্তঃৰাষ্ট্ৰীয় ন্যায়ালয়ৰ দ্বাৰা(আই চি জে) আদেশিত কাৰ্যকৰী পৰ্যালোচনা আৰু পুনৰ বিচাৰ প্ৰক্ৰিয়াৰ ভিত্তি।

2020 বৰ্ষৰ মে মাহত পাকিস্তানে ন্যায়াৰ আন্তঃৰাষ্ট্ৰীয় আদালতৰ দ্বাৰা স্বীকৃত হোৱা আদেশৰ পালন কৰাৰ কাৰণে এখন অধ্যাদেশ পাছ কৰে। আন কথাবোৰৰ লগতে ভাৰতৰ উচ্চ আয়ুক্তৰ দূতাবাস অধিকাৰীৰ বিষয়টোও উল্লেখ কৰে, যি সম্বন্ধীয় পৰ্যালোচনা আৰু পুনৰ বিবেচনাৰ কাৰণে উচ্চ ন্যায়ালয়ৰ ওচৰত আবেদন কৰিছে। সেই সন্দৰ্ভত, দূতাবাস অধিকাৰী আৰু শ্ৰী যাদৱৰ মাজত সম্পৰ্ক আৰু কথাবতৰাৰ যথেষ্ট গুৰুত্ব অনুভৱ কৰা হৈছে। তেওঁলোকৰ মাজত যিকোনোধৰণৰ কথোপকথন পাকিস্তানৰ কোনো বিষয়াৰ উপস্থিতি নথকা নাইবা পাকিস্তানৰ দ্বাৰা ৰেকৰ্ডিঙক এৰাই চলি অত্যন্ত গোপনীয় হব লাগে। তেতিয়াহে প্ৰতিহিংসাৰ কোনো উদ্বেগ নথকাকৈ শ্ৰী যাদৱে মুকলিভাৱে কথা কব পাৰিব কাৰণ বৈঠকৰ শেষত তেখেত পাকিস্তানৰ জিম্মাতেই থাকিব লাগিব। এই কথাটো ইতিমধ্যে স্পষ্ট হৈছে যে শ্ৰী যাদৱক পূৰ্বতে বাৰে বাৰে ভয় দেখুওৱা হৈছিল, আৰু পুনৰ বিচাৰ সমীক্ষাৰ কাৰণে অনিচ্ছা ব্যক্ত কৰিবৰ কাৰণে তেখেতৰ ওপৰত হেঁচা প্ৰয়োগ কৰা হৈছিল।

ভাৰতে সম্প্ৰতি পাকিস্তানক 13 জুলাই 2020 তাৰিখে অপ্ৰভাৱিত, মুকলিমুৰীয়া আৰু অপ্ৰতিবন্ধ দূতাবাস সম্বন্ধীয় সহায় প্ৰদান কৰাৰ কাৰণে অনুৰোধ কৰিছিল। পাকিস্তানক এইটো সুনিশ্চিত কৰিবলৈ কোৱা হৈছিল যে বৈঠকখনত কোনো পাকিস্তানী বিষয়া উপস্থিত থাকিব নোৱাৰিব আৰু লগতে এক শংকামুক্ত পৰিবেশত হব লাগিব। পাকিস্তানক লগতে অনুৰোধ জনোৱা হয় যে দূতাবাস অধিকাৰী আৰু শ্ৰী যাদৱৰ মাজত হোৱা আলোচনাৰ যাতে কোনোধৰণৰ ভিডিঅ আৰু অডিঅ ৰেকৰ্ডিং নহয়।

দুয়োখন দেশৰ মাজত হোৱা ব্যাপক আলোচনাৰ পিছত পাকিস্তান পক্ষই জনাই যে তেওঁলোকে 16

জুলাই 2020 তাৰিখে দুতাবাস সম্বন্ধীয় সহায় প্ৰদান কৰাৰ কাৰণে প্ৰস্তুত আছে। আমি আশ্বাস দিছো যে এই দুতাবাস সম্বন্ধীয় প্ৰৱেশ অপ্ৰভাৱিত, মুকলিমুৰীয়া আৰু অপ্ৰতিবন্ধ হব। পাকিস্তানৰ বৈদেশিক মন্ত্ৰীৰ এই আশ্বাসৰ ভিত্তিতে উচ্চ আয়ুত্ৰৰ দুগৰাকী দুতাবাস অধিকাৰীয়ে শ্ৰী যাদৱক লগ কৰিব গৈছিল। দুখজনক কথা যে পৰিবেশ আৰু বৈঠকৰ যি ব্যৱস্থা কৰা হৈছিল সেইয়া আশ্বাসৰ অনুরূপ আছিল।

কম্বুলাৰ অধিকাৰীসকলক শ্ৰী যাদৱক লগ কৰিবৰ কাৰণে অপ্ৰভাৱিত, মুকলিমুৰীয়া আৰু অপ্ৰতিবন্ধ প্ৰৱেশৰ সুবিধা দিয়া হোৱা নাছিল। তাৰ বিপৰীতে, ভাৰতীয় পক্ষৰ প্ৰতিবাদৰ পিছতো পাকিস্তানী অধিকাৰীসকলে আতংকিত আচৰণৰ সৈতে শ্ৰী যাদৱ আৰু কম্বুলাৰ অধিকাৰীসকলৰ নিচেই ওচৰতে আছিল। তাৰোপৰি তাত লগাই থোৱা কেমেৰাৰ পৰা এই কথাটোও স্পষ্ট হৈ পৰিছে যে শ্ৰী যাদৱক লগত হোৱা কথোপকথনৰ নিশ্চয়কৈ ৰেকৰ্ড কৰা হৈছে। লগ কৰি আহা ভাৰতীয় কম্বুলাৰ অধিকাৰীসকলে জনাই যে শ্ৰী যাদৱ নিজেই যথেষ্ট চাপত আছিল আৰু তেখেতে স্পষ্টভাৱে এই বিষয়ে অধিকাৰীসকলক সংকেত দিয়ে। আয়োজন কৰা ব্যৱস্থাই তেওঁলোকক মুক্তভাৱে কথা পতাৰ সুবিধা প্ৰদান কৰা নাছিল। কম্বুলাৰ অধিকাৰীসকলে শ্ৰী যাদৱক তেওঁৰ আইনী অধিকাৰৰ সৈতে জড়িত কৰিব পৰা নাছিল আৰু তেওঁৰ আইনী প্ৰতিনিধিত্বৰ ব্যৱস্থা কৰাৰ কাৰণে তেখেতৰ পৰা লিখিত সন্মতি লব পৰা নাছিল।

এই পৰিপ্ৰেক্ষিতত ভাৰতীয় কম্বুলাৰ অধিকাৰীসকলে এই সিদ্ধান্ত উপনীত হল যে পাকিস্তানৰ দ্বাৰা আগবঢ়োৱা এই কম্বুলাৰ প্ৰৱেশ অৰ্থবহ আৰু বিশ্বাসযোগ্য নহয়। পাকিস্তানৰ এনে ব্যৱহাৰৰ প্ৰতিবাদ জনাই অধিকাৰীসকল তাৰ পৰা উভতি আহে।

এইটো স্পষ্ট হৈছে যে এই বিষয়ত পাকিস্তানৰ দৃষ্টিভংগী প্ৰতিবন্ধক আৰু অসংবেদনশীল। তেওঁলোকে 2019 ৰ ৰায়ৰ সম্পূৰ্ণৰূপে লাঘৱ কৰাৰ আই চি জেৰ আশ্বাসৰ কেৱল উলংঘন কৰাই নহয় লগতে স্বয়ং নিজৰ অধ্যাদেশ অনুসৰি কাৰ্য কৰাৰ ক্ষেত্ৰতো বিফল হৈছে।

বৈদেশিক পৰিক্ৰমা মন্ত্ৰীয়ে শ্ৰী যাদৱক পৰিয়ালক এই ঘটনাক্ৰমৰ বিষয়ে অৱগত কৰাই।

আমি প্ৰতিশ্ৰুতি ব্যক্ত কৰিছো যে শ্ৰী যাদৱক ভাৰতলৈ নিৰাপদে ঘূৰাই অনা হব আৰু আজিৰ ঘটনাক্ৰমৰ ভিত্তিত ভৱিষ্যতৰ পদক্ষেপৰ বিষয়ে সিদ্ধান্ত লোৱা হব।

নতুন দিল্লী

জুলাই 16, 2020

DISCLAIMER : This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release